



ТРИ ЦЕНТИ в Зл. Д. Америки; ПЯТЬ ЦЕНТИВ За кордоном.

Тел. „Свобода“: ВЕрген 4-0237 — Тел. У. Н. Союз: ВЕрген 4-1016

THREE CENTS in the United States; FIVE CENTS Elsewhere

СОВЕТИ ПЛАТИЛИ АМЕРИКАНСЬКИМ КОМУНІСТАМ ЗА ШПИГУНСТВО

Вашингтон, 10 серпня. — Перед палатною комісією не-американських діячів стверджено, що Совети платили американським комуністам за шпигунські послуги. Це стверджено на прикладі панні Елізабет Т. Вентлі, яка колись була посередницею між шпигу-ськими комуністичними шай-ками, які оперували в різних федеральних бюрох і між со-ветськими урядовцями. Скла-даючи зізнання, мис Вентлі за-явила, що вона дістала \$2,000 за свою працю від осіб, я-кого вона знала лише як „Ал“, а який, як виявилось пізніше, був першим секретарем совет-ської амбасаді в Вашингтоні. Голова комісії, конгресмен Дж. Парнел Тамес, виявив, що ці гроші були даровані панні Вентлі 20-долларовими банкно-тами вже тоді, коли вона хо-тіла покинути свою роль пос-ередниці. Тамес заявив, що на-городжування більшовиків за шпигунство советськими уря-довцями, є підтверджене феде-ральними резидентками.

Свідчення панні Вентлі було складене після цілоденного пе-реслухання інших свідків, які були обвинувачені нею в зра-дженні урядових таємн, які вони були федеральними уря-довцями. Найважливішим сви-дком був Доктор Л. Коллінс, який у Війні Окремих Прислуг: він не лише відпе-кався великого зв'язку зі шпи-гунством, але ще й заявив, що ствердження панні Вентлі є брехнею. Він закартеризував її як невротичну особу, яка по-слується фантазією. Дру-гим свідком, який відпекався всього, був Вільям Людвіг Улман, який під час війни був у службі департаменту стеїту і, як твердить панна Вентлі, приносив їй військові таємни. Він помагав фотографувати документи на мікрофільм в до-мі Натана Грогера Сільверма-стера, які Вентлі передавала головному комуністичній ква-ртирі.

Советський учитель дістав звизання від комісії.

Департамент стеїту заявив членові комісії конгресменові Карлові Мудтові, що він має право доручити звизання на свідка пані Оксані Степанівні Косеніні, яку советський кон-суль Ломакін „виратував“ з рук „білогордійців“ у суботу, однак ніхто не має права на-силля вийти для цієї цілі до будинку консуляту. З огляду на це комісія залишила намір звизати Косеніну на свідка.

Зате комісія доручила звизання другому членові со-ветської школи в Нью Йорку, а це Михайлом Івановичем Са-маріновим й його жінкою Кла-дією. Вони були в Нью Йорку, однак негайно по прийнятті звизання десь щедали. Є пере-конання, що їм дали охорону агенти тайної поліції. Депар-тамент стеїту заявив, що не сповнить бажання советської амбасаді в справі вишукання місця перебування Самаріна і не видасть його советській владі. Департамент стеїту твердить, що сотні советських громадян хочуть стати грома-дянами Америки, однак со-ветський уряд не пускає їх до Америки. Самарін має б сви-дчити про теперішнє положен-ня в Советі і про працю НК-ВД за кордоном Советів.

Засади свободи зробили Америку нездобутою, каже Гувей

Вест Бренч, у стеїті Айова, 10. серпня. — Герберт Гувей, колишній президент Злучених Держав, прибув до свого рід-ного містечка з нагоди святкування 74-тої річниці своїх на-родин і тут перед зібранням з 15,000 людей виголосив про-мову про велич Америки. Він пригадав часи Декларації Не-залежності, коли то в Амери-ці проголошено право свобо-ди, як Богом дане; тоді в Ев-ропі повстала філософія Ге-геля й Маркса, яка твердила, що право людини походить від держави. Сьогодні Амери-ка є величю й силою тому, що пішла за філософією, проголошеною в Декларації Незалежності, а Європа по-пала в розпукку тому, що пішла за сатанічною філософією Маркса.

„Сьогодні слово „Америка“ має ширше значення ніж кон-тинент, обмежений двома океанами; це є щось більше ніж хвалба військовою си-лою, воєнною славою або пе-ремогою... Це є навіть щось більше ніж традиція велико-го походу на Захід в Європі, який став початком здобуття нового континенту. Це є щось більше ніж наша література, наша музика, наша поезія. Ін-ші народи теж мають ті речі. Можливо, що ненарушні під-стави Америки не дадуться засудити іншим, як особистим досвідом кожного з нас... так загальною характеризував Гувей ідеали Америки. Описав говорив про свої переживан-ня від днів молодості. Промо-ву закінчив Гувей передбачен-ням дальшої величії Америки.

„ГОЛОС АМЕРИКИ“ ГОТОВИЙ ДО ПРОПАГАНДИВНОЇ ВІЙНИ.

Нью Йорк. — Радіова про-грама „Голосу Америки“ при-норвана вже до вимог най-новішої війни нервів і стане сильною зброєю в руках де-партаменту стеїту, — так ви-явив Джордж Алєн, асистент секретаря стеїту для прилюд-них справ. Від тепер головне її вістря буде звернене на по-борювання пропаганди, яка йде зпоза Залізної Заслони. Досі Злучені Держави обме-жувалися тільки на стверджу-ванні фактів, зазвездуючи да-вати свій колір новинам. Від тепер це буде змінено й Голос Америки буде долітати чимраз голосніше до країн позза Залізною Заслоною. У-цій цілі радієві програми Го-лосу Америки будуть надава-ні в 22 мовах.

У надаванні Голосу Амери-ки зайшли важливі зміни, а саме в тому, що вона не бу-де розходитися до всіх країн сві-ту, а буде зосереджена лише на певні землі і буде йти без-упину так, щоб кожної хви-лини можна було її почути.

НА ВАРШАВСЬКОМУ ЗТЗДІ МОЛОДИ ВІДКИНУЛИ АМЕРИКАНЦЯ.

Варшава, 11. серпня. — В-цьому місті продовжується т. зв. „міжнародна конференція трудячої молоді“, в якій беруть участь комсомольці з різ-них країн. На конференції не-має американської делегації, але там був один американець в приватному характері. Про-те, кренційна комісія і того відкинула від участі в нара-дах.

НОВА ВЛАДА УКРАЇНСЬКОГО ВІЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ

(УБІ). В дні 9. і 10. липня в Мюнхені відбулися переви-бори академічної влади Укра-їнського Вільного Університе-ту. На новий 1948-49 акаде-мічний рік ректором вибрано проф. д-ра Ю. Панейка, а про-ректором проф. д-ра Івана Мір-чука. Деканом факультету пра-ва і суспільно-економічних наук вибрано проф. Л. Окіншеви-ча, а продеканом проф. Е. Ва-сильова. На факультеті філо-софії деканом вибрано проф. В. Щербаківського, а проде-каном проф. д-ра В. Кубійо-вича. В склад сенату Україн-ського Вільного Університету увійшли ще два делегати: проф. д-р М. Стахів від фа-культету права і проф. П. Ко-валів від філософського фа-культету. Одночасно вибрано кураторію УВУ під проводом преосв. Івана Бучка, що є те-ж головою Т-ва Прихильників УВУ. Заступником голови ви-брано Олексю Коргуна.

Чеські партизани діють озброєна група повстанців рятує чеських патріотів.

Франкфурт над Майном, Німеччина, 11. серпня. — Вчора тут повідомлено про втечу з Чехословаччини колишнього її заступника прем'єра, д-ра Петра Зенкеля. Американські вій-ськові влади відмовились потвердити деталі, але з повідом-лення виходить, що д-р Зенкель є тепер під їх опікою. При-цього виявляється, що інтереси обставини втечі. Д-р Зенкель був тисним співробітником президента Бенеша аж до ко-муністичного перевороту ми-нулого лютого. Після перево-роту та відставки Бенеша, Зенкель довгий час перебував під домашнім арештом та під постійним наглядом комуні-стичної поліції. Востанньому він одержав дозвіл вийти з Праги на відвідання свого бра-та на селі. По дорозі його і його жінку перехопила група озброєних чеських воїнів та всадила їх до військової ван-тажної автомашини, де вони застали вже 11 інших подо-рожніх. Усім їм зав'язано очі і повезено в невідомому на-прямку і без будь-яких ви-яснень. Після кількох годин їзди та зупинок на контроль-них пунктах, подорожним за-пропоновано вийти з авта та вияснено, що вони є чотири-милі за чеських кордоном в американській зоні. Виявило-ся, що чеські повстанці, зна-ючи бажання д-ра Зенкеля втекти з опанованої больше-виками країни, самі організу-вали та перевели втечу, не питаючи його та не втягаючи його в таємницю своїх планів. Д-р П. Зенкель належить до найбільш визначних демокра-тичних провідників своєї кра-їни.

З.У.А.Д. КОМПЕТ ДОБИВСЯ ЗВІЛЬНЕННЯ ЗАРЕШТОВАНОГО СКАЛІЯ.

Філадельфія, 11. серпня. (Те-лефоном). — Злучений Укра-їнський Американський Допо-моговий Комітет одержав сво-го часу повідомлення, що в місті Бенгор, в стеїті Мейн, наші імміграційні власті при-держали бувшого українсько-го воєнка в польській армії, Степана Сокаревича, який не-легально дістався з Англії до Канади, а звідти до Злуче-них Держав. Після основної перевірки справи та якнайкра-щих рекомендацій від украї-нського представництва в Лон-доні, ЗУАДКомітет поробив відповідні заходи і за його старанням Сокаревича звіль-нено з тюрми. Вже на волі він дождатиме дальшого виясне-ння його справи, а з боку ЗУАДКомітету робиться заходи для легалізації його побуту в цій країні.

ВІДЗНАЧЕНИЙ УКРАЇНСЬКИЙ МАЛЯР.

(УБІ). Український маляр Юрій Козак здобув першу на-городу на великій мистецькій виставці в місті Байройті в Німеччині. У виставці взяли участь мистці 8 національно-стей. Німецька преса відміти-ла цю виставку дуже висо-кою оцінкою.

СОВЕТСЬКО-ЗАХІДНІ СУПЕРЕЧНОСТІ ТЕЖ НА КОНФЕРЕНЦІ В СПРАВІ ІТАЛІЙСЬКИХ КОЛОНІЙ.

Лондон, 11. серпня. — Вчора тут відбулася таємна сесія представників чотирьох вели-кодержав в справі дальшої долі колишніх італійських ко-лоній в Африці. Виявилось, що і в цій справі виринули основні розбіжності думок між західними союзниками і Со-ветами, які теж і цій конфе-ренції загрожують перманент-ною „мертвою точкою“.

БЕЗНАДІЙНІСТЬ ПЕРЕГОВОРІВ В МОСКВІ

ФРАНЦУЗЬКІ КОЛА ПРО ОСТАННІЙ КОНФЕРЕНЦІЮ З МОЛОТОВИМ.

Совети домагаються повної контролі Берліна і припинення акції в справі західно-німецької держави.

Париж, 11 серпня. — В авторитетних колах Франції, моно-зв'язаних з ходом дипломатичної акції західних союзників в Москві, підхилиють дещо заслону таємничості щодо дотепе-рішнього перебігу советсько-західних розмов, виявляючи їх повну безнадійність. Совети домагаються всього в заміну за ніщо. На передчорашніх на-радах Молотова, подібно як і в попередній конференції Ста-ліна, мав видвинути кілька пе-редумов дальших переговорів, які означали б повну капітуля-цію західних союзників в замі-ну за советське ніщо. Совети домагаються повної контро-лі валюти в Берліні та при-пинення „бодай“ на час пе-реговорів дальшої акції в справі творення західно-німецької держави в заміну за перерван-ня голодної блокади Берліна. Тут рівночасно заявляється, що західні союзники цілком не беруть до уваги цих совет-ських домагань. Зокрема Аме-рика й Британія виключають навіть розмови на тему можли-востей залишення ними Бер-ліна, вважаючи, що це озна-чало б повну їх поразку в те-перешньому конфлікті та ще більше захопило б Советів до дальшої акції. Якби Совети могли повністю завоювати за-хідних союзників з Берліна, вони без сумніву намагалися б зробити це саме і у Відні, а вслід за тим поступово здобути повну контролю цілої Німеччи-ни й Австрії. Молотов на остан-ній конференції мав виволити здивовання, що західні союзи-ники в жодній зі своїх нот на-віть не згадують про постано-ви Лондонської конференції. Він теж мав відкидати будь-які передумови західних союзни-ків до дальших розмов. В Па-рижі рівночасно підноситься голоси, що Франція повинна використати советську не-уступність західним союзни-кам і собі домогтися від них відповідних концесій в справі Німеччини.

ФРАНЦУЗИ ВИСНИЛИ ЕКОНОМІЧНО В ЛЮД-ВИГАФЕН.

Берлін, 11 серпня. — Фран-цузькі власті вчора офіційно заперечили, що у хатині фа-брики І. Г. Фарберідух в Лодзі знайшли велику кількість воєнних матеріалів. Фа-брика, як відомо, експлуату-ва для тижні тому, стріляю-чи великі шкоти і жертви в людей. Причиною експлоації французи вважають сонячну горіч.

РУМУНИ ЗАПЕРЕЧУЮТЬ ПОГОЛОСК ПРО ПЛЕ-БІСЦИТ.

Букарешт, 11 серпня. — Ру-мунський уряд вчора запере-чить повідомлення атікців в Істамбулі, що в Румунії на кі-нець серпня підготовляється плебісцит, який мав би зріш-нити формальне приєднання цієї країни до ССРС, називаю-чи їх безвідповідальними відки-даними ворогів „нової демократії“.

РОЗНАЧЛИВА ОБОРОНА ГОЛОВНОЇ КВАРТИРИ ЧЕР-ВОНИХ В ГРЕЦІ.

Атени, 11 серпня. — Голо-вне командування грецької ар-мії повідомляє про розпачливу оборону червоних партизанів в їх останніх ще позиціях на фронті гір Граммос. Грець-кі війська підступили вже на безпосередню віддал до го-ловної квартири „генерала“ Маркоса і зустріли там за-пеклий опір.

РОЗСТРІЛЯЛИ ДВОХ НІМ-ЦІВ ЗА ВЕВТОБІСКИ ТАЛЬНИКА.

Мюнхен, 11 серпня. — На підставі вироку американсько-го військового суду вчора роз-стріляно в тюрмі в Ландсбер-гу двох німців, засуджених на кару смерті за вбивство і гра-біж одного жидівського сис-тальника. Це був перший ви-рок смерті, виконаний на під-ставі американського вироку на німців за цивільний зло-чин.

не менше важлива і рішаль-на, як була під час війни. При цьому заповідь не забу-дати, що американські „ре-акційні кола“ не бажать со-ціалістичної співпраці сьогодні є бі тої співпраці.

СВОВОДА

UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N.J. on March 30, 1911 under the Act of March 3, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
На рік	\$7.00	One year	\$7.00
На пів року	\$3.75	Six months	\$3.75
На три місяці	\$2.00	Three months	\$2.00
В Джерсі Сіті і закордоном:		Foreign and Jersey City Rates:	
На рік	\$10.00	One year	\$10.00
На пів року	\$5.25	Six months	\$5.25
На три місяці	\$2.75	Three months	\$2.75
Число з понеділка (англійською мовою):		Monday's Issue (the Ukrainian Weekly, English language supplement):	
На рік	\$2.50	One year	\$2.50
На пів року	\$1.50	Six months	\$1.50

Classified Advertising Department, 597-7th Ave., New York 18, N. Y. BRYANT 9-0582.

Кожна зміна, адреси коштує 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає.

Адреса: "СВОВОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

ХТО Є ГОСПОДАРЕМ В НАШІЙ КРАЇНІ?

Домагання совєтського посла Александра С. Панюшкіна, поставлене до департаменту стейту у Вашингтоні, щоб американський уряд віднайшов і передав у руки Совєтів совєтського громадянина Михайла Івановича Самаріна, наробило неабиякого розголосу. Самарін це учитель школи для дітей совєтських урядовців у Нью Йорку, який відмовився вертатися до Совєтів кораблем „Победа“ 31 липня. Тоді теж відмовилася їхати учителька тої ж самої школи, Оксана Степанівна Косенкіна. Вона опинилася на фармі фундації ім. Толстого біля Нью Йорку, а Самарін сховався в іншій околиці.

У суботу 7 серпня заїхало авто совєтського консуляту з Нью Йорку на фарму з консулом Яковом Ломакіном, відеконсулом Зотом І. Чепурником і незнайомим з імені шефером. Заки прибула півна, телефонічно місцеві поліція, авто вже вилетіло Косенкіну. На дорозі біля фарми появилася згодом ще два авто, яких шофери заявили, що вони з совєтського консуляту, однак вони щезли, довідавшись, що консуль вже вилетів зі своєю жертові. Після приїзду до Нью Йорку Ломакін закликав репортерів і розповів їм свою історію про „схоплення“ Косенкіни „білогвардійцями“ і його „рятунок“ для неї.

У понеділок 11 серпня совєтський посол Панюшкін зажадав від департаменту стейту віднайти і передати в його руки Самаріна, при чому посол заперечував перед урядом про „схоплення“ совєтських громадян „білогвардійською організацією“ і проти допомоги, яку ніби то дає їм американський уряд. Підсекретар департаменту стейту Роберт А. Ловет відмовився вважати волю Панюшкіна, кажучи, що треба наперед перевірити факти.

Довкруги цієї справи розгорілися — як можна було передбачувати — важлива дипломатична і пресова полеміка, яку порівнюють з боротьбою за видачу Ігора Гузенка в Канаді. Насамперед піднесли газети питання, чи консуляти мають право дипломатичної недоторковості, яка приналежить послам на підставі міжнародного права. Потім поставили в сумнів саму поведінку як консула так і посла Гузенком, який мав у своїх руках докази про шпигунство, а совєтська амбасада хотіла вжити канадської поліції для його зловлення і віддання в руки Совєтів. Американська преса піднісала питання, чи то припадково совєтська амбасада у Вашингтоні не хоче тепер чогось закрити і вжити ще американського уряду на зловлення совєтського втікача.

При цій нагоді підноситься теж оправданий запит, яким правом та на якій підставі совєтські дипломатичні представники надживають нашої гостинності та розпоряджаються в нашій країні, як в своєму колгоспі? Які гарантії ми маємо, що завтра не заїде совєтська автомашина на нашу фарму та не схопить американського громадянина? Треба сподіватися, що у зв'язку з останнім випадком наш уряд пригадає совєтським представникам хто є господарем в нашій країні.

Конгресові доповідання в справі шпигів

На підставі традиції американський конгрес при підготові нових законів переслухує свідків і знавців якоїсь справи в комісіях і підкомісіях. Крім того, конгрес має право прослідити кожну справу, яка відноситься до добробуту країни й населення. Цим мотивами конгрес керувався теж, коли він перед двома тижнями вніс в справу шпигунства, веденого ще за часів часів совєтськими агентами й доносчиками серед федеральних урядовців.

Заклад партійної передвиборчої боротьби, киданий в цій справі противниками допитів, є лише одним з аргументів, якими звичайно послуговуються партії перед виборами. Коли б це не був передвиборчий час, напевно чийсь закід міг був появилися. Тому треба конгресові розкрити оцінювати з чисто мериторичних причин.

Приблизно від одного року великі щоденники, особливо ньюйорські, згадували про якусь слідство, що його веде потайки велика федеральна лава присяжних суддів над провідними комуністами. Коли остаточно федеральний уряд оприлюднив, що усе це провід Комуністичної партії поставлений в стан обвинувачення за змагання насильно скинути американський уряд, ньюйорські щоденники почали ширше розписуватися про цю справу, аж доки конгресові комісії не зацікавилися нею настільки, що рішили витягнути її на денне світло. У такий спосіб прийшло до слідства сенатською комісією надмірних витрат і палатною комісією неамериканських діячів.

Перед обома комісіями явилися свідки, які вже зізнавалися перед спеціальною федеральною лавою присяжних суддів, а яких зізнання мусіли остатися в тайні. Покинули перед комісією свідки говорили те, що вже виявили були перед федеральною слідствою лавою. Президент Труман, роблячи закід конгресові за оприлюднення зізнань, заявив, що свідки не сказали нічого нового, що не було б звісне федеральним слідчим органам. При цій нагоді президент сказав, що прилюдне виявлення фактів є шкідливе для нації. Після такої заяви президента явилися запити, в якій цілі переводиться слідство, коли його вислід вже звісний компетентним урядовим чинникам?

Цю справу намагаються висвітлити відповідальні органи деп'ї владі Леніна. Леніна, після його смерті, зробили „святим“ і „нетлінним“, збудували йому величезний, монументальний пам'ятник, куди його „нетлінні“ рештки перенесли. А нині топчуться над його „святими“ рештками, зробивши трибуну, наповнюють пропагандою світ, що „жити стало краще і веселіше“ (після смерті Леніна). Як відомо, до мавзолею Леніна ходять ірраціональні громадяни, щоб вони вклонилися „великому“ пророкові комунізму.

З приводу цього було безліч анекдотів, але їх, звичайно, розповідали пошепки: Кажуть, що для того, щоб вкрити трупу Леніна в гробі, треба набути квитка, вартість котрого один карбованець, не роблячи відрізань, чи то квиток коштував один карбованець, чи то ціна трупи Леніна, але селянин дає 2 карбованці. Касієр, запитує в колегосника, пощо він дає 2 кар-

бованці, тоді як вступ до гробу Леніна коштує 1 карбованець.

Селянин відповідає: А другий карбованець це задаток на товариша Сталіна. Безліч таких і подібних анекдотів ще й досі повторюється між населенням СССР. Поки Сталін живав попередні помилки партії, поки розподіляв ролі, довербував собі прихильників і т. д., держава сама відбудувалася НЕП-ом. Село і місто за 4 роки НЕП-у досягли в своїй мові добробуту 80-90% дореволюційного часу.

Отже, з погляду грабіжницької влади можна було розпочинати нові грабування населення. В 1928 році НЕП був скасований. Як грим севр ясного неба жахав людину, так несподіване скасування НЕП-у приголомшило всіх до одного обивателів. Всі до одного, селяни і робітники, ремісники, власники

кравець, службовці і взагалі всі люди праці зрозуміли, що їх знають по шахрайському обдурено, що вони оці чотири роки так старанно працювали тільки на те, щоб отим узурпаторам з Кремля, отій зграї бандитів було знову що грабувати.

Знову посилені тимпами запрацювало Чека і „Чорний ворон“. Вони злікували новий, небезпечний для комунізму елемент — неппанів. Одних неппанів з місця ліквідували, других на Соловки, а тих, що були подібніші, тероризували вдома знісками. Було накласти на неппана зніск. Ніби за те, що той, коли він торгував, він притягував дійсні прибутки, а вказував значно менші і т. д. Попереджали, що в разі несплати в призначений час зніску, на нього буде нараховано пеню в півдвійний сумі, і все це стягнуто в примусовому порядку. Бувший неппан платив зніск. Через деякий

час одержує знову повідомлення, що за ним ще є заборгованість по побічним зніскам. Ну, і само собою зрозуміло, попереджали, що в разі і т. д. Неппан платив, але згодом повідомлення (про зніск на культурну цілі, на будівництво і т. д. і т. д.) Коли в неппана не вистачало „духу“, то тоді все його майно продавали з „молотка“, а заборгованість, яка залишалася не покритою від продажі майна, виростала з пені на пеню до жахливих розмірів.

Врешті решт в'язниця і Соловки. А село? Село також стогнало після зліквідування НЕП-у, як і з приходом революції. За час розквіту і існування НЕП-у село остаточно було розподілене на три категорії — три класи: бідняків, середняків і куркулів (кулаків).

Що ж це за класи? — за правдивими і безперечними фактами. Бідняк — це той лежбиш,

риканської системи, а заведення на її місце совєтсько-большевицької тиранії. З цією метою американські комуністи вже розголосили, що вони єдино правдиві американці, а всі інші це „фашисти“, „реакціонери“, „нацисти“, як це сказав відверто секретар Комуністичної партії на недавній краєвій конвенції в Нью Йорку.

Хто на ділі є добрим американцем, про це рідше його ділять у користь засад, які існують в Америці на підставі традиції. Про збереження цих засад іде тепер діло, коли говориться про якийсь ширший розголос для комуністичних шпигунських оргій. Тому суспільний і особистий інтерес кожного громадянина вимагає, щоб пильно позначилися з фактами й особинами в цій великій драмі.

Український Парламент

(УБІ) 3 туюго очікував український народ та українці на чужині завершення заходів консолідаційної акції, що повинно було довести до створення спільного і єдиного політичного центру.

В половині липня н.р. в одному із міст Західної Європи відбулася перша сесія українського перед-парламенту — Української Національної Ради. Закінченням праць українського перед-парламенту було створення українського виконавчого органу, в склад якого входять представники майже всіх політичних партій.

Українське громадянство мало змогу прочитати історичний документ — Декларацію Української Національної Ради та запізнатися з деякими повідомленнями і програмою праці реорганізованого Державного Центру Української Народної Республіки — єдиного верховного державного центру українського народу, в його змаганнях за повернення суверенних прав.

Ново-реорганізований Державний Центр УНР — єдиним і умандатованим легальним носієм державницьких змагань українського народу в протиставленні до насильного „накиненого“ Москвою т. зв. „Уряду УРСР“, що запанував над українською державною територією засобами чужої сили, терором і насильством.

Реорганізований Державний Центр УНР буде до часу скликання Всеукраїнських Установчих Зборів у звільненій Україні виконувати функції верховного державного органу України, мобілізуючи довкола себе всі творчі сили українського народу для виконання своєї основної і єдиної мети — повернення суверенних прав українському наро-

дові. Слід при цій нагоді підкреслити виїмкове історичне значіння цієї події так для внутрішньо-українського життя, як передусім для можливості розгортання української справи на міжнародному форумі. Велике значіння цієї події слід пояснити тим, що після майже 30-літнього повного політичного розбиття всі українські політичні партії і організації, а зокрема при активній підтримці та співпраці ОУН, а в останньому часі й ОУН(Р), нарешті створено спільний і єдиний диспозитивний політичний Центр.

Везиречно був певного рода труднощі та перепони в самому зговоренні, але це цілком зрозуміло, коли взяти під увагу, що досі ці політичні середовища не мали змоги й не завжди намагалися координувати свої дії так внутрі, як і на зовні. Заходи заведи український мир можна датувати ще злочасними роками після упадку української державності в 1920 рр., а зокрема після трагічної смерті с. п. С. Петлюри. Проте рани й трагічні події в час провалу наших Визвольних Змагань були ще надто свіжі, комплекс ненависті між різними політичними середовищами був ще такий великий — непереможний, що не можна було мати й надій на успіх заведи внутрішньо-український мир.

З другої сторони українська територія була опанована чотирма окупантами, з яких кожний зокрема від своєї окремої політики нищення, терору та денационалізації. Такий стан зумовлював з української сторони вести політику відпору й боротьби під кожною окупацією, яка однак не мала характеру узгоджених й координованих подій,

що могло відбуватися при наявності існування одного спільного диспозитивного осередку. Брак існування такого центру зумовлював з української сторони різну політику, ведену різними політичними середовищами по різному. Це був один із трагічних періодів нашого політичного життя. Фактично єдина ОУН, яка діяла на Ватиківщині як підпільно-революційна організація, могла й поклати ґрунтовні основи під самостійний і єдино реальну визвольну політику.

Щойно, коли після кривавих років другої світової війни, коли на всій українській території запанувало повертальною хвилею терору і насильства червоний окупант, назріла із цілою силою konieczність Спільного Диспозитивного Політичного Центру та спільної координованої політики.

Дальшим етапом для збільшення повної перемоги ідеї єдності національних сил було створення в осіні 1946 р. Координаційного Українського Комітету, що в тяжких умовах проклав шлях до реалізації справи спільного політичного центру.

На весні 1947 року вже всі політичні партії і організації зрозуміли невідкладність цієї важливої справи та приступили до конкретної праці. Майже всі політичні партії визнали єдину базу для спільної праці навізання до дійсних формально-правних традицій, які переходово зберігав досі Державний Центр УНР, а який необхідно треба було реорганізувати. Тому то весною 1947 року створено — міжпартійну комісію т. зв. „Комісію для реорганізації Державного Українського Центру“.

Від грудня 1947 р. по червень 1948 року тривав тяжкий і відповідальний процес праці для реорганізації Державного Центру УНР та подання перед парламенту Української Національної Ради і Виконавчому Органу Уряду. Хоч і були великі труднощі і неменші перешкоди, проте в ім'я добра справи всі політичні партії і організації шукали здорових компромісів між різними часто дуже спірними поглядами на характер, компетенції та загальну програму праці майбутнього Державного Центру.

Весною 1948 р. у великій мірі під тиском прилюдної опії та своєї членства, зокрема членів із східних земель України, ОУН(Р) приступила до праці в Комісії для реорганізації Державного Центру УНР, і цим фактично забезпечено приступ більшості всіх політичних партій і організацій до основного спільного осередку.

(Докінчення на стор. 3-тій)

ІВАН КРАВЧЕНКО. Авторські права застережені.

ЧОРНИЙ ВОРОН

(ПРАВДА ПРО СССР)

Всім мученикам і нечисленним жертвам комунізму — присвячу. Автор.

14)

А хто він такий, той Сталін? — питали всі горожани один в одного. І ніхто на це запитання не міг дати відповіді. Звідкіль „виплив“ цей тип? Адже ж про нього ніхто ніколи нічого не чув. Хто? Хто? Хто він такий? Було чути всюди такі запитання.

Коли взяти дореволюційні дані про революціонерів ідейних, або авантюристів, то привидіть Сталіна ні в перших, ні в других згаданих категоріях не визнаєш.

Значно пізніш дехто ґрунтовно доводив, що прізвище Сталіна слід шукати не в політичних злочинних царських часів, а в кримінальних, наприклад в справі пограбування державних банків в містах Тіфліс, Одеса та інших.

Там прізвище Джугашвілі, як організатора зграї кваліфікованих грабіжників можна знайти. Так, кажуть, що можна було знайти, але з того часу, як він зробився „мудрим поміж наймудріших“, то безумовно вже нічого того, щоб могло його скомпромітувати, не знайдеться. Як би там не було і хто б він не був, але спритний авантюрист став спадкоємцем „і-

деї“ владі Леніна.

Леніна, після його смерті, зробили „святим“ і „нетлінним“, збудували йому величезний, монументальний пам'ятник, куди його „нетлінні“ рештки перенесли. А нині топчуться над його „святими“ рештками, зробивши трибуну, наповнюють пропагандою світ, що „жити стало краще і веселіше“ (після смерті Леніна).

Як відомо, до мавзолею Леніна ходять ірраціональні громадяни, щоб вони вклонилися „великому“ пророкові комунізму.

З приводу цього було безліч анекдотів, але їх, звичайно, розповідали пошепки: Кажуть, що для того, щоб вкрити трупу Леніна в гробі, треба набути квитка, вартість котрого один карбованець, не роблячи відрізань, чи то квиток коштував один карбованець, чи то ціна трупи Леніна, але селянин дає 2 карбованці. Касієр, запитує в колегосника, пощо він дає 2 кар-

бованці, тоді як вступ до гробу Леніна коштує 1 карбованець.

Селянин відповідає: А другий карбованець це задаток на товариша Сталіна.

Безліч таких і подібних анекдотів ще й досі повторюється між населенням СССР. Поки Сталін живав попередні помилки партії, поки розподіляв ролі, довербував собі прихильників і т. д., держава сама відбудувалася НЕП-ом. Село і місто за 4 роки НЕП-у досягли в своїй мові добробуту 80-90% дореволюційного часу.

Отже, з погляду грабіжницької влади можна було розпочинати нові грабування населення. В 1928 році НЕП був скасований. Як грим севр ясного неба жахав людину, так несподіване скасування НЕП-у приголомшило всіх до одного обивателів. Всі до одного, селяни і робітники, ремісники, власники

кравець, службовці і взагалі всі люди праці зрозуміли, що їх знають по шахрайському обдурено, що вони оці чотири роки так старанно працювали тільки на те, щоб отим узурпаторам з Кремля, отій зграї бандитів було знову що грабувати.

Знову посилені тимпами запрацювало Чека і „Чорний ворон“. Вони злікували новий, небезпечний для комунізму елемент — неппанів. Одних неппанів з місця ліквідували, других на Соловки, а тих, що були подібніші, тероризували вдома знісками. Було накласти на неппана зніск. Ніби за те, що той, коли він торгував, він притягував дійсні прибутки, а вказував значно менші і т. д. Попереджали, що в разі несплати в призначений час зніску, на нього буде нараховано пеню в півдвійний сумі, і все це стягнуто в примусовому порядку. Бувший неппан платив зніск. Через деякий

час одержує знову повідомлення, що за ним ще є заборгованість по побічним зніскам. Ну, і само собою зрозуміло, попереджали, що в разі і т. д. Неппан платив, але згодом повідомлення (про зніск на культурну цілі, на будівництво і т. д. і т. д.) Коли в неппана не вистачало „духу“, то тоді все його майно продавали з „молотка“, а заборгованість, яка залишалася не покритою від продажі майна, виростала з пені на пеню до жахливих розмірів. Врешті решт в'язниця і Соловки. А село? Село також стогнало після зліквідування НЕП-у, як і з приходом революції. За час розквіту і існування НЕП-у село остаточно було розподілене на три категорії — три класи: бідняків, середняків і куркулів (кулаків).

Що ж це за класи? — за правдивими і безперечними фактами. Бідняк — це той лежбиш,

п'яниця, катир, дедар і злодій. Мав землі бідніші, ніж середняк, а в деяких місцевостях більш ніж так звані „куркулі“, але здебільш сам не обробляв землю, а здавав її в оренду, чи здавав за половину середнякаві, чи „куркулі“, з тою умовою, щоб орендар посию, сгноїв, звозив і змолот. Отже, бідняк — це тип людини, яка звикла, щоб на неї хтось працював.

Середняк. Це тип селянина, котрий відійшов від першої категорії і не дійшов до третьої, тобто до „куркулів“.

А не дійшов він до куркулів за браком робочих рук, бо був мало-сім'яний. Землі деякі середняки мали значно менші, ніж „бідняки“, а деякі і значно більш ніж „куркулі“.

(Дальше було).

Читайте українські газети, бо часте читання веде до просвіти. А просвіта — це сила.

1. The first step is to identify the problem or question that needs to be answered. This involves understanding the context and the specific requirements of the task.

М. Струтинська.

Помилка доктора Варецького

(Оповідання з часів німецької окупації у Львові).

3)

(Докінчення)

Він думав, роздивляючись по вулиці, але не бачучи. Одначе потім, у людській плівчій хвилі він став відрізняти окремі, ближчі до дороги, обличчя, що дивилися в їх бік здивовані, перелякані. Тоді він звернувся, гляд уперед, повз квадратне обличчя, на дорогу, що, хлинувши на них, зникла під швидкими ногами великої фіякерської коняки.

Це був момент, коли сонце, вирісши у великий, вогненний диск, зникло саме за обрємом, одначе небо на заході все ще вкрите червоною прозолотою. Відблиск тієї прозолотої був тепер на всьому, на шляху в живому русі автомашини, на будинках, на деревах, на темному волоссі його сина, тут, перед ним. І доктор Варецький більш відчув, ніж пригадав, що він їхав уже так кіними, колись давно, цією самою липовою алеєю, і так само була така надвечірня година і червоно-золоті відблиски на чийсь чорний голівці. І в його уяві з'явився той образ: він, молодий лікар У.С.С. і ніжна панночка, в яку він був трохи закоханий, вони їздили аж туди, під гори, пересанкуватися і вертатися цим шляхом до міста. Що з нею сталося? Він думав наполегливо, йому чомусь здалося, що від того, що з нею сталося, залежатиме результат їх сьогоднішньої дивної подорожі. Він пригадав: вона вийшла за адвоката, хворого на нерви, що покінчив самогубством. Чи ж були у неї діти? Він поправився на сидінні, і міцніше притис рукою синове коліно.

Це були якісь цілком недоречні думки, він, очевидно, втратив важливу операцію і тому не міг тепер сконцентруватися. Він став дивитися по тротуарі свідо, зосереджено. І раптом він здригнувся: він побачив колегу Боркуна з дружиною, підруку, вони йшли самі краєм тротуару.

Доктор Варецький зробив рух, якби хотів спинити візника, у нього блиснула якась думка. Та зразу ж вона погасла: він побачив, що доктор Боркун, зістрівшись поглядом з його очима, круто повернувся, і, пропихаючись в гущу прохорожних та тягнучи за собою дружину, зникнув йому з очей.

Але це уже їхній візник, не доїжджаючи до їх будинку, звертає вправо, це вони їдуть до гестапо, що в Окружному Суді, на вулиці Білінського 11.

У доктора Варецького з'являється разом ціла маса ідей і думок, він хоче сказати щось квадратному обличчю, він хоче стримати візника. Але, фіякерська коняка, почувши близьку передишку, несе тепер швидко — швидко, і ось вони, промишуваючи перший під'їзд великого білого будинку з ясно-

зеленими смужками травника попереду, зупиняються перед брамою.

Перед будинком торохтять дві автомашини, гестапівці входять і виходять, виносять скриню. Доктор Варецький зіскакує з фіякера, пропускає сина, помагає зійти дружині. Гестаповець, що зіскачав другим боком, стає щільно при них, до нього приєднується ще один, що тут стояв. Той перший показує кивком голови на вхід. І вони входять, по черзі: син, дружина, доктор з гестапівцями у хвості. Входячи, доктор бачить ще: його дружина перед ним робить рух рукою, наче христілася.

Вони піднімаються на пів поверху і йдуть довгим коридором, вже освітленим, ті, позаду, йдуть за ними, не спиняючи їх. Доктор повертає до них голову: куди ж це? Це тут уже, ці треті двері, все мовчки показує гестаповець і, перебігши їх, отирає двері навстіж. Двері № 24, встиг прочитати доктор.

У великій кімнаті їх вдарило яскраве світло, з гори, з боків. За письмовими столами не сидить ніхто, за те під стіною, ліворуч, група гестапівців. Всі вони чомусь у шоломах і озброєні. На вікнах темні завіси, наче б була пізня ніч.

Доктор Варецький шукає очима: з ким тут можна говорити? До нього підходить, з кутка зпід печі, великий, огрядний гестаповець зі смішно малою голівкою.

— Пане, я доктор Варецький... а це моя сім'я. Чого нас сюди стягнуло? Думую, тут зайшло якесь непорозуміння? — стриманим, але певним себе тоном питає доктор.

— Думаете так? — гудить басом з малою голівкою. А мені здається, що тут усе зрозуміле, усе вияснене. Ви ж знаєте закони нашої держави? Тільки до деякого часу можна з нами жартувати. А тепер — це уже скінчилося, я воль!

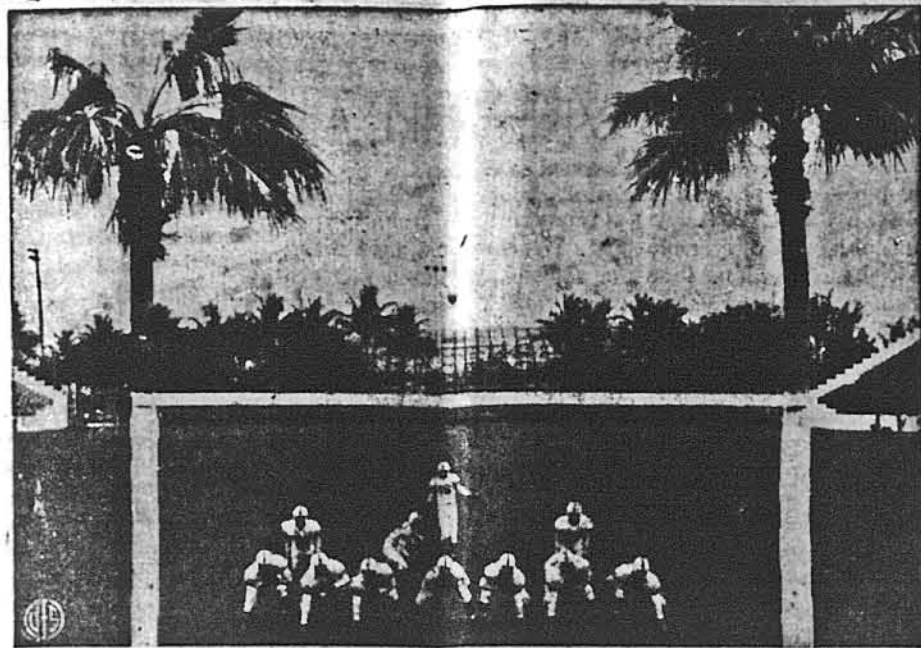
Доктор Варецький відчуває нагло, що йому стало страшно гаряче, він повертає голову і бачить свого сина, великого, незграбного ще хлопця, як він судорожно держить в обнятті маму, що тихо схилює. Доктор повертається до гестапівця:

— Пане, ви не є в курсі, я маю гарантії на письмі — де е оберштурмфюрер Герцог?

— Оберштурмфюрер Герцог? — в очах хвилинка напруження і виблиск, — він, зельбстфюрер, у своїй кімнаті, кімнаті № 29.

Доктор Варецький кидається назад — на малу хвилину він заспокоїливо пригортає цих двох, разом, — він зараз же вернеться, все буде добре! — і він вибігає з кімнати, ніхто його не затримує.

Він біжить. І раптом, він розуміє, це є, як ясновидіння: він не смів вийти звідти, це бу-



ПАЛЬМОВІ ДЕРЕВА ЯК СТОПНИ ДЛЯ БРАМИ.—Довгий час фотографії висловлювали бажання, щоб на світлинах з футбольних гор на Флориді були зникли пальми на те, щоб гонимі люди, що це діється на Флориді. Міжмі перейшло сподівання, бо футбольна дружина зникла пальмових дерев за стовпи для брами при грі. Нові стовпи з пальмових дерев знаходяться щойно в досвідній стадії, одначе Маймі надіється, що вони будуть ними постійно.

ла помилка! Він прожогом кидається бігти назад — і в тій самій хвилині він чує уже, за стіною, вистріли.

Він допадає дверей, шарпає: вони зачинені на ключ. Він шарпає, термосить, б'є кулаками по дверях. Гестапівці надбігають з глибини коридора і силкуються відорвати його від дверей, лають його, штовхають. Він мовчки бореться з ними, він знову і знову кидається на двері.

І врешті, скрегоче ключ, двері отворюються. В них стає грубий і, з усієї сили відштовхнувши лікаря, заставляє двері собою. Гестапівці стоять здалека на поготовлі.

Доктор Варецький дихає важко і мовчки, з-під лоба дивиться на дегенерата, наче зараз має кинути на нього. Мала голівка говорить:

— Вже по всьому.

Доктор Варецький не розуміє ще усього до кінця. Потім, його очі ширшають, ширшають... Він кричить захриплим, страшним голосом:

— Там — там був мій син?

Та в цю ж мить його оглушує вибух, і, разом з цим, — удар у голову, з-заду. Пекучий біль і сліпуча ясність порожняють його, і він поринає у них, як у безодню, падаючи лицем на цементову долівку.

Унизу йде поспішна евакуація міста.

(Кінець.)

В кожній українській хаті повинен знаходитися часопис „Свобода“.

УВАГА! — КЛІВЛЕНД, ОГАЙО, І ОКОЛИЦЯ!

ПОЖИЧКИ на купно, будову, або поправки, ВАШОГО ДОМУ.

Малі місячні сплати. — Малий процент.

Питаєте нас насамперед.

THE UKRAINIAN SAVINGS CO.
CLEVELAND, OHIO

PRospect 3627

2190 Professor St.

Member Federal Savings & Loan Insurance Corp.

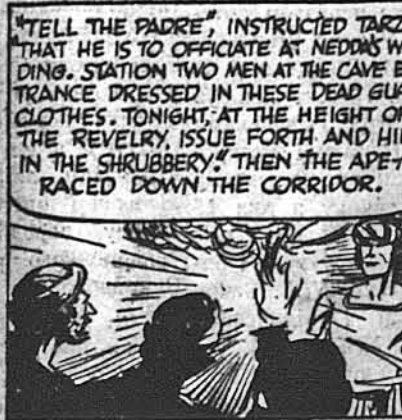
ТАРЗАН, ч. 1903. Тарзан складає свої пляни.



Притулившись до стін коридора, Тарзан надслухував, як зближався тупіт ніг. Коли вони далися чути вже близько, малпочоловік пере-



конався, що це були приязно наставлені невільники. „Скажіть священникові, що він має вести шлюбні церемонії“ — давав вказівки Тарзан.



„Ви поставте при вступі до печери двох своїх людей, небрежних у ці одяги з двох погібших сторожів. Вночі, під час забави, вийдіть на



двір і сховайтеся в корчах. Тимчасом Неда, убрана гарно, згідно з наказом капітана Гідзела, явилася з недовірям перед брутот.

ЗБОРИ ВІДПІВ У. Н. СОЮЗУ

НОВАРК, Н. ДЖ. — Місячні збори Тов. Зап. Січ. від. 371, відбулися в п'ятницю, 13 серпня, в год. 8. вечір, в Східній Галі. Просимо членів прихилитися на збори і платити свої вкладки на зборах віддачу. — За уряд: О. Паньків, предс.; Ю. Баранюк, секр.

СКРЕНТОН, ПА. — Тов. Над Збору, від. 280, повідомляє всіх своїх членів, що місячні збори відбулися в п'ятницю, 13 серпня, в год. 8. вечір, в Укр. Гор. Клубі, 608 Вест Лакана Есе. Пригадуємо всім членам, щоб старалися прихилитися на збори і платити свої належності на зборах. — О. Запотоцький, Р. Рубльовський.

АЛЕНТАВН, ПА. — Бр. св. Арх. Михайла, від. 147, повідомляє всіх своїх членів, що місячні збори відбулися в п'ятницю, 13 серпня, в галі парохійській, 803 Фронт ул., в год. 2. пополудні. Просимо членів прийти на означений час, бо є досить важних справ до погодження. Без огляду як до членів належить до віддачу, коли не вірніає своїх залежностей до 25-го сего місяця буде суспендований. — За уряд: В. Ракочий, предс.; І. Рудакевич, кас.; І. Федорак, секр.

ЕМБРИДЖ, ПА. — Повідомляємо членів і членів Бр. св. Василія Великого, від. 161, що місячні збори відбулися в суботу, 14 серпня, в год. 7. вечір, у власній домівці. Обов'язком є всіх місячних і позамісячних членів прийти на означений час, бо є важні справи до вирішення. Пригадуємо, що місячні збори даліше відбуватися будуть другої суботи по першій. — Уряд.

ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. ДЖ. — Тов. Даракшчина, від. 275, повідомляє, що місячні збори відбулися в суботу, 14 серпня, в год. 7. вечір, в галі церковній привул. Сусекс і Грін. Просимо всіх членів прийти на збори в означений час. — П. Палка, рек. секр.

ГАМТРАК, МІШ. — Тов. Згода, від. 20, повідомляє, що місячні збори відбулися в суботу, 14 серпня, в год. 8. вечір, в Укр. Хаті. В такому порядку протягом літа всі збори відбуватися будуть, аж до проголошення зміни. — Р. Крупка.

ПОСМЕРТНІ ЗГАНКИ



Дня 9. серпня 1948 р. померла

МАРІЯ КЛИМОВИЧ.

Похорон відбудеться в четвер, 12. серпня, в год. 9. рану з похоронного заведення Петра Яреми, 129 Е. 7th ST. Сестра Анна Климкович Козелец просить усіх з родиною прийти на похорон. В. Я. П.

Дня 27. липня 1948 року помер у 53. році життя

МИХАЙЛО КОКОРУДЗ, член Бр. св. Володимира, від. 179 У. Н. Союзу в Ст. Луїс, Мо. Похорон відбудеться в селі Роланд, пов. Дрогобиць, Зах. Україна. До У. Н. Союзу вступив в 1923 р. Похорон у смутку тісного брата М. Дмитриша і кузника Тейлоу Хрунь.

Похорон відбувся з укр. катол. церкви на центар св. Петра й Павла. — В. Я. П.

М. Парашак, секр.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ У. Н. С.

УКРАЇНСЬКИЙ ЛТКАР

Написав

Д-р А. Т. КІБЗЕЯ

В цій книжці автор описує в приступний спосіб всі недуги, їх прояви та лікування. Вона має 734 сторінок друку, опрацьована в політоті, поділена на 22 розділи.

В цій книжці описані такі недуги: заразливі, з фізичних недомогань, з упійнюючих средств, цирок, крові, серця, залоз, жил, костей; недуги жіночі, дитячі, шкірні; недуги очей, ух, носа, зубів і недуги венеричні.

Прочитавши цю книжку, можна захоронити себе і родину від всяких недуг. Ціна тільки \$3.00.

Замовляйте, пишучи на таку адресу:

“СВОБОДА”

P. O. BOX 346

JERSEY CITY 3, N. J.

НОВИЙ ПРАКТИЧНИЙ УКРАЇНСЬКО-АНГЛІЙСЬКИЙ І АНГЛІЙСЬКО-УКРАЇНСЬКИЙ СЛОВАРЬ

Найбільше уживаних слів в загальному житті, в політичній, економічній, літературній мові.

Завдань Г. ПІЛІШКО. Ціна 75 centів.

THE NEW PRACTICAL UKRAINIAN-ENGLISH — and — ENGLISH-UKRAINIAN DICTIONARY

giving the pronunciation of the most used English words in Ukrainian sounds.

By H. PLATSKO Price 75 cents.

Замовляйте, пишучи на таку адресу:

“СВОБОДА”

P. O. BOX 346, JERSEY CITY 3, N. J.

НОВАРК, Н. ДЖ. — Тов. М. Михайла Грушевського, від. 219, повідомляє всіх своїх членів, що місячні збори відбулися в суботу, 14 серпня, в год. 8. вечір, в укр. правосл. галі, 675 Савт-19. вул. Обов'язком всіх членів є прийти на означений час, бо будуть важні справи до обговорення і погодження. — Г. Дорошенко, предс.; А. Баранюк, секр.

СІРАКОЗ, Н. Я. — Тов. Укр. Січ. від. 39, повідомляє членів, що місячні збори відбулися в неділю, 15. серпня, в год. 3. пополудні, в У. Н. Домі. Просимо членів прийти на час. — А. Яворський, рек. секр.

ФРАНКОП, ПА. — Тов. М. Д. Вітовського, від. 161, повідомляє, що місячні збори відбулися в суботу, 14. серпня, в домі Укр. Горожан на Вейлінг ул., в год. 7.30 вечір. — Т. Радикський, секр.

ПОШУКУВАННЯ

АННА КЛИМОВИЧ КОЗЕЛЕЦ, дочка Семена і Софії Климкович з Отиліяч, Україна, шукає **МІЛЬКІН КУЧЕР** з Барочин, Горішніце Крулецьке, дочки Михайла і Євн Басмак. Хто про неї знає, або вона сама, хай пише:

ANNA KLIMOVICH KOZELETZ
443-5 East 184th St., Bronx 57, N.Y.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ

Dr. S. CHERNOFF
223 — 2nd Ave. (Cor. 14th St.)
N.Y.C. — Tel. GRamercy 7-7697.
Острій догоспослі медити чоловіків і жінок Шкірні, X-Ray. Роздуться жила лікуємо без операції. Невродилом а-налізу крові для суружних дозволів. Офісові години: В будні 10—7 P. M.

Comfortably air conditioned
Lytwyn & Lytwyn
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
801 SPRINGFIELD AVENUE
NEWARK, N. J.
and IRVINGTON, N. J.
Phone 5-5658
OUR SERVICES ARE AVAILABLE ANYWHERE IN NEW JERSEY

НЕ ВИДАВАНТЕ ЗАБАГАТО
Завжди ШАДІТЬ дешо з вашого забезпечення. Ми улаштуємо прекрасний ПІЛІЖ ПОХОРОН за \$150.00 У випадку смерті в родині клієнта.

KAIN MORTUARIES, INC.
Найбільший український погребовий зарадчик в Америці
S. KANAI KAIN, Pres.
433 STATE STREET
PERTH AMBOY, N. J.
Phone PE 4-4444
— or —
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
86 ELIZABETH AVENUE,
NEWARK, N. J.
Phone HIGolow 3-6762
225 WEST JERSEY STREET
ELIZABETH, N. J.
Phone EL 2-3611

ІВАН БУНЬКО
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
випише погребний по \$150
ніби так низький як
ОБСЛУГА НАКРАЩА.
JOHN BUNKO
Licensed Undertaker & Embalmer
437 E. 5th ST., NEW YORK CITY.
Dignified funerals as low as \$150.
Telephone: GRamercy 7-7661.

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Занимається похоронами в БРОК, БРОКЛІН, НЬЮ-ЙОРК І ОКОЛИЦЯХ
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel.: ORchard 4-2548
Branch Office and Chapel:
707 PROSPECT AVENUE
(Cor. E. 155 St.)
Brooklyn, N. Y.
Tel.: MEtrose 5-4577